

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Exposition - Ernst Cramer «Visionnaire Gärten»	6 décembre- 28 février 2002	Zurich, ARChENA, ETH Hönggerberg	ETH Hönggerberg - gta, CH - 8093 Zurich Tél. +41 1 633 29 36,
IFUL - Forum international des technologies du paysage urbain	6 décembre	Lullier, Ecole d'ingénieurs	Centre de Lullier, CH - 1254 Lullier <anne-catherine.rinckenberger@erat.ge.ch>
Conférence - Carme Piños	12 décembre 18h00	Ecublens, EPFL, bâtiment SG	Commission d'information, EPFL-DA, CH - 1015 Lausanne, +41 21 693 32 31
Exposition - Albert Heinrich Steiner	13 décembre- 24 janvier 2002	Zurich, ETH Zentrum, Aula Maximum	ETH Hönggerberg - gta, CH - 8093 Zurich Tél. +41 1 633 29 36.
Séminaire - «Vers une construction éphémère - Expo 02»	10 janvier 2002	Ecublens, EPFL, bâtiment SG	Commission d'information, EPFL-DA, CH - 1015 Lausanne, +41 21 693 32 31
13 <sup>e</sup> Colloque international de Tribologie	15-17 janvier 2002	Stuttgart / Ostfildern (D)	Technische Akademie Esslingen, cp 1265 D - 73748 Ostfildern, <www.tribologie.org>
Conférence - «Souffrance» - Werner Jecker - Jean Orth	16 janvier 2002	Ecublens, EPFL, bâtiment SG	Commission d'information, EPFL-DA, CH - 1015 Lausanne, +41 21 693 32 31
Exposition - Upper Lawn Pavilion de Alison et Peter Smithson	17 janvier- 14 mars 2002	Zurich, Architekturfoyer ETH Hönggerberg	ETH Hönggerberg - gta, CH - 8093 Zurich Tél. +41 1 633 29 36.
<b>Stand sia à la Swissbau - «Construire, une passion»</b>	22-26 janvier 2002	Bâle, Foire, Stand E 28, Halle 2.1	Secrétariat général sia, case postale, CH - 8039 Zurich Tél. +41 1 283 15 15, fax +41 1 201 63 35
XI <sup>e</sup> Congrès international de la viabilité hivernale	28-31 janvier 2002	Sapporo (Japon)	AIPCR, OFROU, case postale, CH - 3003 Berne Tél. +41 31 323 88 662, fax +41 31 323 23 03
Open Monastery Seminar	30 janvier- 3 février 2002	Cité du Vatican, Rome Conseil Pontifical pour la Culture	OM-Seminar, Jes Christensen, Alvej 103, DK - 2970 Hørsholm, <booking@ecosettle.dk>
Congrès - «Tunnels in major infrastructure projects»	18-20 mars 2002	Lyon (F)	TMI, P.O. Box 452, Kempston, Bedford, MK43 9PL, UK <www.itc-conferences.com>
Salon - «Dach + Wand» Technique du toit, du mur et de l'étanchéité	8-15 mai 2002	Francfort-sur-le-Main (D)	Messe Frankfurt GmbH Ludwig-Erhardt-Anlage 1 D - 60327 Frankfurt/Main, <www.messefrankfurt.com>
Symposium photovoltaïque national	16-17 mai 2002	Lugano	AES, Gerbergasse 5, CH - 8023 Zurich Tél. +41 1 226 51 23, fax +41 1 226 51 91
Conférence et exposition - «1 <sup>st</sup> World Wind Energy»	2-6 juillet 2002	Berlin (D)	WIP-Munich, tél. ++49 89 720 12 35 <www.wip-munich.de>, <wip@wip-munich.de>
17 <sup>e</sup> Conférence int. MAGLEV'2002 - Systèmes de levitation magnétique	2 septembre 2002	Ecublens, EPFL	MAGLEV'2002, EPFL-DE-LEME, CH - 1015 Lausanne Fax +41 21 693 26 87, <maglev2002@epfl.ch>
Symposium IABSE - «Toward a better built environment»	11-13 septembre 2002	Melbourne (AUS), Hilton on the Park	IABSE 2002, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich Fax 01 633 12 41, <www.iabse.ethz.ch/conferences>
3 <sup>e</sup> Conférence européenne sur les structures métalliques	19-20 septembre 2002	Coimbra (P)	DEC, Université de Coimbra II, Pinhal de Marrocos, P - 3030 Coimbra, <eurosteel@dec.uc.pt>

# HaTe®

Tissés de filtrage et en bandelettes

HaTelit®  
Fortrac®  
Stabilenka®  
Comtrac®  
Incomat®  
NaBento®

**Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:**  
**SCHOELLKOPF AG**  
Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich  
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26  
E-mail: geo@schoellkopf.ch  
**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent!**





# Traitements antidérapants pour tous sols glissants par microgravures

**1880 BEX**

Zone industrielle A

Tél. 024/463 26 00

Fax 024/463 26 01

Natel 079/210 72 31

E-mail: michelmeierbex@hotmail.com

Internet: www.antidérapant.ch

L'Institut Suisse du Verre dans le Bâtiment, Schlieren/Zurich, cherche un

## ingénieur/architecte/technicien bilingue (f./allem.)

pour la consultation des artisans de la branche, des architectes et d'autres entrepreneurs de la construction.

De plus, vous êtes responsable pour des cours de formation et les documentations nécessaires. Si vous avez l'intention de trouver une position très intéressante et indépendante, veuillez nous contacter immédiatement.

Tél. 0041 1 732 99 00

[sigab@sigab.ch](mailto:sigab@sigab.ch)

Fax 0041 1 732 99 09

[www.sigab.ch](http://www.sigab.ch)



**SGI INGENIERIE SA**

Nous sommes une société multidisciplinaire d'ingénieurs-conseils active en Europe et en Afrique. Au vu du développement de nos activités à l'étranger, nous recherchons pour notre département «EAU & ENVIRONNEMENT» :

- **un ingénieur diplômé, directeur de projet**

**Vos tâches:**

- Diriger des mandats d'ingénierie, de l'étude de faisabilité jusqu'à la supervision de l'exécution;
- Prospective, établir des offres et négocier des contrats dans des pays choisis;
- Assurer des responsabilités techniques, financières et commerciales dans les domaines de l'eau potable et de l'assainissement;
- Coordonner une équipe d'ingénieurs et les interventions de nos partenaires tant au siège que sur site.

**Votre profil:**

- Habilé négociateur, vous aimez les contacts internationaux et les missions à l'étranger;
- Ingénieur, diplômé EPF ou équivalent, vous pouvez justifier d'une solide expérience en tant que Directeur de Projet;
- Vous pouvez traiter des affaires et rédiger des rapports tant en français qu'en anglais.

- **un ingénieur civil/génie rural**

**Vos tâches:**

- Mener des études d'ingénierie de la phase de faisabilité jusqu'au projet d'exécution;
- Offrir des prestations techniques de haut niveau dans les domaines de l'assainissement et de l'eau potable;
- Coordonner une équipe technique en charge des études;
- Rédiger des rapports et des documents d'appel d'offres.

**Votre profil:**

- Personnalité ouverte aimant les contacts et les missions à l'étranger;
- Ingénieur diplômé en génie civil ou génie rural EPF ou équivalent;
- Quelques années d'expérience en bureau d'études, dans les domaines de l'hydrologie urbaine et du traitement des eaux;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais.

Ces défis vous intéressent? N'hésitez pas à nous envoyer votre candidature en précisant le poste à: **SGI Ingénierie SA, case postale 158, 1216 Cointrin/Genève**, à l'attention de M<sup>me</sup> Ding. Les postes concernés sont à pourvoir début 2002.

# ANKABA

*...für bessere Lösungen*

**JORDAHL® –**

Rails d'ancre, le système de fixation idéal pour le bâtiment.

NEU  
JXA  
Rails d'ancre  
JTA  
Rails perforés  
Rails de montage  
Reprise des charges dans toutes les directions

**RIMEBAT**  
POUR LE BATIMENT

1029 Villars-Ste-Croix  
Tél. 021 703 30 35  
Fax 021 703 30 36

# Qui fait quoi ?

## Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage

EMERY, 1083 Mézières  
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,  
natel 079/310 65 10, 079/622 53 52

## Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSD INGENIEURS CONSEILS SA

- Lausanne, Montelly 78  
tél. 021/620 70 00, fax 021/620 70 01
- Granges-Paccot,  
tél. 026/466 88 86, fax 026/466 86 16
- Sion,  
tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22
- Genève,  
tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

## Béton Ecobéton Gravier Décharge

Gravière de la Cliae-aux-Moines SA  
1073 Savigny,  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet <http://www.gcm.ch>

## Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Cornaz & Fils SA produits en béton  
1165 Allaman  
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

## CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénierie civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO  
RWZ WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA  
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1  
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

## Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Ecube SA, 1720 Corminboeuf, rte André-Piller 43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

## Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lonay  
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

## Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59  
E-mail: [info@avt-tafers.ch](mailto:info@avt-tafers.ch)

## Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

## Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

## Eclairage architectural Eclairagiste AFE

Zissis NASIOTZIKIS  
Tél. 022/340 64 48, fax 022/340 64 49

## Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en gravier de fondation

SRMP, 1073 Savigny  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet <http://www.srmp.ch>

## Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux  
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

## Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

LACTELL S.A.,  
CP 2165,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/969 26 26, fax 032/962 26 25,  
Natal 079/240 39 02, E-mail: [lactell@vtx.ch](mailto:lactell@vtx.ch)

## Filage laminé

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59  
E-mail: [info@avt-tafers.ch](mailto:info@avt-tafers.ch)

## Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupole exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier  
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,  
Natal 077/21 22 62

## Fontaines - Pierre du Jura

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS 1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,  
fax 021/864 52 25, natal 079/401 77 17

## Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Gaines COFRATOL

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59  
E-mail: [info@avt-tafers.ch](mailto:info@avt-tafers.ch)

## Géotechnique, géologie, hydrogéologie

### Etudes d'impact et de risques

### Sites contaminés

### Mesures de vibrations et de bruit

### Diagraphie de forage, flowmeter

### Laboratoire de béton, sol et roche

### GEOTEST SA

- 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65
- 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67
- 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

## Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Hydrodémolition de béton

### Super aspirateur (gravats divers)

### Canalisations, curage, contrôle caméra, réhabilitation de conduite

HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR  
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87  
[www.hubert-etter.ch](http://www.hubert-etter.ch)

## Imagerie & Internet

Réalisation d'imageries et de sites internet

### Loco-Dessin

### 1227 Genève

Tél. 022/300 24 55

## Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:

- Dessin et conception assistées par ordinateur
- Gestion de chantiers
- Méthode par éléments

## Autres:

- MANDAT 98 Gestion des heures
- Comptabilité
- Hewlett-Packard et Brother
- JOBIN SA Informatique  
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20  
Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30  
<http://www.jobins.ch>

## ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Laboratoire IMP:

matériaux bitumineux, recyclage, béton, échantillons, sols, revêts, industriels, champ de potentiel, microscopie, etc.

Expertise, conseil, réception de travaux

IMP Bautest SA  
Route de Fribourg 25  
3280 Morat  
Tél. 026/670 07 07, fax 026/670 07 08  
morat@impbautest.ch [www.impbautest.ch](http://www.impbautest.ch)

## Laboratoire routier: bétons bitumineux et hydrauliques, sols géotechnique et auscultations routières

Contrôles de qualité des matériaux, réceptions de travaux

Relevés d'état des chaussées, conseils et expertises

### SACR S.A.

1024 Ecublens tél. 021/635 27 31  
2854 Bassecourt tél. 032/426 79 44  
2022 Bevaix tél. 032/846 24 21  
1211 Genève tél. 022/301 18 03  
1950 Sion tél. 027/203 71 33  
<http://www.sacr.ch>

## Lanterneaux et coupoles

WATEP SA, Eichenweg 37,  
case postale 733, 3052 Zollikofen  
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

## Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur

Librairie Polytechnique,  
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne,  
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02  
E-mail: [bookshop@epfl.ch](mailto:bookshop@epfl.ch)  
[www.livres.ch](http://www.livres.ch)

## Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

## Mensurations subaquatiques

Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie

Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens  
Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

## Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Losinger SA  
Route de Peney-Dessus, 1242 Satigny  
Tél. 022/753 98 00, fax 022/753 98 98  
Natal: 079/446 39 31

## Neutralisation

PANGAS, case postale, CH-6002 Lucerne  
Tél. 041/319 95 00, fax 041/319 97 50  
<http://www.pangas.ch>, E-mail: [info@pangas.ch](mailto:info@pangas.ch)

## Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA  
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16  
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

## Parquets - Quick • Step - Pergo

### Lames de boisseries - Portes

### Articles bois pour le jardin

BOISSEC SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

## Photogrammétrie - Photomontages

- Relevés de façades, relevés archéologiques
- Visualisation de projets par images de synthèse, création de photomontages
- BSA INGENIEURS CONSEILS  
1527 Villeneuve-près-Lucens  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Auvernier  
Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44  
E-mail: [MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch](mailto:MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch)

## Photographie d'architecture

CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève  
Tél. 022/328 04 07

## Pieux-contrôles dynamiques

### DUBA PILE CONTROL AG

Intégrité et capacité portante de tous types de pieux jusqu'à 20 000 kN  
1174 Montherod  
Tél. 021/808 82 00, fax 021/808 82 04  
Natal 079/543 56 10

## Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA;  
1024 Ecublens

Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Pieux-Essais dynamiques

Préfabriqués, moulés, forés jusqu'à 10 000 kN  
Intégrité, vibrations  
BSA INGENIEURS CONSEILS  
1527 Villeneuve-près-Lucens  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Précontrainte

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59  
E-mail: [info@avt-tafers.ch](mailto:info@avt-tafers.ch)

## Sciage et forage du béton

PRO-DIAFOR SA  
1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81  
1789 Lugnorre (FR), tél./fax 026/673 23 42

## Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

Livraison - Service - Vente  
Natal 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

## Technique pour piscine

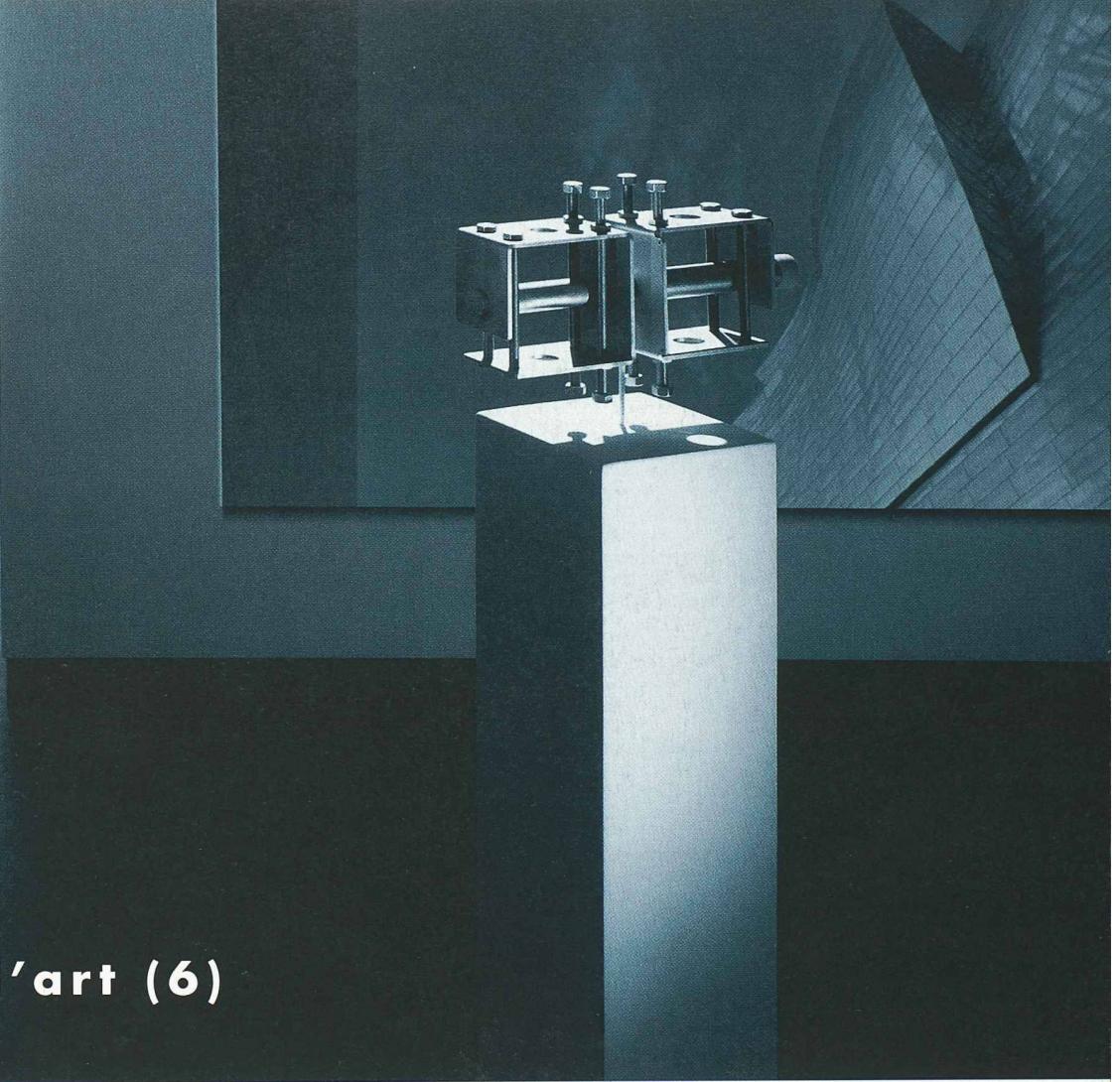
Vivelle & Co SA, 1614 Granges  
Tél. 021/947 54 54, fax 021/947 54 47

## Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 58 58, fax 026/494 58 59  
E-mail: [info@avt-tafers.ch](mailto:info@avt-tafers.ch)

## Travaux spéciaux

Minages et Travaux Souterrains S.A.  
1920 Martigny et 1071 Chexbres  
- Tirants d'ancrage  
- Parois clouées et micropieux  
Tél. 027/722 65 85 ou 021/946 14 65



## **œuvre d'art (6)**

Dans l'art de bâtir moderne, les goujons pour la reprise des charges transversales CRET passent depuis 20 ans pour de véritables chefs-d'œuvre. Et ce que les spécialistes de l'art de bâtir n'auraient guère cru possible, c'est qu'avec la cinquième génération de la série CRET 100, protégée par un brevet européen, Aschwanden a fait maintenant un nouveau pas de géant dans la technique. La première gamme mondiale de goujons à section mixte acier-béton armé pour la reprise des charges transversales éclipse tous les types de goujons et tous les modes de goujonnage connus dans la construction en béton. Avec des propriétés de reprise des charges transversales inégalées jusqu'ici et avec une rentabilité optimale. Ces goujons sont le fruit des plus vastes travaux de recherche et de développement jamais effectués dans le domaine des goujons de reprise des charges transversales. Et demander la documentation technique détaillée n'est pas un art – il suffit de nous appeler.

**Aschwanden**